



## REGULAMENTO DO CONCURSO "GANHE O REEMBOLSO DA SUA NOVA ARMA"

### ARTIGO 1 - ORGANIZAÇÃO

A Browning International SA, cuja sede é em Parc industriel des Hauts-Sarts, 3ème Avenue, 25, B-4040, Herstal, Bélgica e com o número do Banco Central das Empresas belga: 0430.037.226 (doravante designada por «BROWNING») está a organizar um CONCURSO intitulado «Ganhe o reembolso da sua nova arma» (doravante designado por «CONCURSO»).

A participação no CONCURSO implica a aceitação incondicional deste regulamento de concurso (doravante designado por "REGULAMENTO"). Considera-se, portanto, que todos os participantes leram, compreenderam e aceitaram sem reservas o conteúdo deste REGULAMENTO.

Este REGULAMENTO está disponível por toda a duração do concurso através de:

[URL]

A participação no CONCURSO está sujeita à obrigação de compra de uma carabina Browning (Maral, BAR, X-Bolt ou A-Bolt) ou Winchester (SXR ou XPR) e de uma caixa de munições Winchester Extreme Point, entre os dias 15 de julho e 31 de outubro de 2020, durante a promoção da segunda caixa gratuita.

### ARTIGO 2 - PARTICIPAÇÃO

#### 2.1 PARTICIPAÇÃO NO CONCURSO

A participação neste CONCURSO está aberta a todas as pessoas singulares residentes na Bélgica, Luxemburgo, França, Reino Unido, Itália, Espanha, Portugal ou Países Baixos, no momento da sua participação e com, pelo menos, 18 anos de idade e titulares de uma licença de caça válida no seu país de emissão. Os menores de idade só poderão participar no concurso com prova explícita do consentimento do seu representante legal.

Os colaboradores e subcontratados da BROWNING estão excluídos da participação no CONCURSO, bem como todos aqueles que contribuíram direta ou indiretamente para a organização ou execução do CONCURSO, e ainda os membros da sua família ou qualquer outra pessoa que com eles resida.

Os dados pessoais únicos de cada participante dão direito, no máximo, a apenas uma participação no CONCURSO.

#### 2.2 MODALIDADES DE PARTICIPAÇÃO

A participação no CONCURSO está aberta exclusivamente por via eletrónica através dos seguintes sites:

<https://www.browning.promo> et <https://www.winchestereurope.promo>

Qualquer tentativa de participação por telefone, fax, correio, e-mail ou outro meio que não seja o preenchimento dos dados pessoais no campo destinado para o efeito no Site, não será tida em consideração.

O participante no CONCURSO deve sucessivamente:

- Aceder a um dos sites: <https://www.browning.promo> et <https://www.winchestereurope.promo> ;
- Selecionar o seu país;
- Selecionar a campanha "GANHE O REEMBOLSO DA SUA NOVA ARMA";
- Preencher com os dados pessoais (campos obrigatórios);
- Submeter a prova de compra (fatura ou recibo) de uma carabina Browning ou Winchester e de uma caixa de munições Winchester Extreme Point;
- Responder à questão adicional:
  - Qual é o modelo da caixa de munições oferta?
- Aceitar as condições deste regulamento e ainda o tratamento dos seus dados pessoais;
- Submeter a sua participação.



A participação no concurso é gratuita. Contudo, as despesas relacionadas com a ligação à internet são da responsabilidade do participante.

## 2.3 DURAÇÃO DO CONCURSO

O CONCURSO, ao nível europeu (França, Itália, Espanha, Portugal, Bélgica, Países-Baixos, Luxemburgo, Reino Unido), dura da quarta-feira dia 15 de Julho de 2020 até à sexta-feira dia 24 de Dezembro de 2020 às 23h59, data limite para preencher o formulário online. Contudo, em Portugal, a ação está prevista do dia 15 de Julho de 2020 até ao dia 31 de Outubro de 2020.

Para a participação, apenas a data e hora de receção pela BROWNING do formulário eletrónico são determinantes. Apenas as entradas recebidas pela BROWNING antes do final do período de validade do CONCURSO (duração) são tidas em consideração. Em caso algum poderá a BROWNING ser considerada responsável pela receção tardia do formulário de inscrição, independentemente do motivo (incluindo, mas não limitado a razões técnicas).

## 2.4 VALIDADE DA PARTICIPAÇÃO

Apenas as inscrições em nome próprio e por sua própria conta são autorizadas. Em caso algum poderão os participantes participar sob um pseudónimo ou sob o nome e/ou em nome de um ou vários terceiros. Uma inscrição dá direito a um sorteio, não sendo possíveis inscrições múltiplas com a mesma compra.

O participante garante que todos os dados fornecidos são corretos, atuais e completos. A BROWNING não será responsável se o participante fornecer dados incorretos, desatualizados ou incompletos.

A BROWNING reserva-se o direito de excluir um participante imediatamente ou numa fase posterior do CONCURSO e/ou de outras competições atuais e futuras, e de exigir o reembolso do prémio que já tenha sido recebido pelo participante no CONCURSO atual em caso de:

- Caráter incompleto, inexatidão ou falsidade da informação ou dos outros dados pessoais;
- Qualquer violação das regras do presente REGULAMENTO;
- Qualquer (tentativa de) fraude.

As participações organizadas e/ou coletivas (automatizadas ou não) no CONCURSO são em ambos os casos consideradas fraudulentas, bem como qualquer tentativa de alterar as disposições do CONCURSO, através de qualquer procedimento (automatizado ou não), tendo em vista influenciar o resultado e a atribuição do vencedor, e serão, portanto, automaticamente sancionadas com a exclusão.

Os resultados do CONCURSO não podem ser contestados. Não haverá correspondência relativa aos resultados do CONCURSO (quer seja por carta, por e-mail ou por telefone).

## ARTIGO 3 - PRÉMIO

### 3.1 PRÉMIO

Os participantes no CONCURSO podem ganhar o prémio seguinte:

- O reembolso do valor da sua carabina até 100% para um montante máximo de 2.500€, acessórios não incluídos.

Todas as semanas, haverá um sorteio que permitirá selecionar um único vencedor para todos os países participantes nesta campanha. Um participante não pode vencer várias vezes o CONCURSO.

O CONCURSO estará online durante 24 semanas.

A BROWNING prevê um total de 19 vencedores sorteados a datas não estipuladas entre a quarta-feira dia 15 de Julho de 2020 até à quinta-feira dia 25 de Dezembro de 2020 às 23h59

O prémio tem um carácter pessoal, é indivisível, não transferível e deve ser aceite tal como é acordado. O prémio recebido não pode, em caso algum, ser substituído ou substituído por outras alternativas.

O prémio oferecido deve ser aceite tal como está acordado e não pode ser trocado.

Na medida em que os participantes são considerados responsáveis pelo pagamento e/ou pela declaração de impostos relativa a jogos de sorte, eles assumirão esta responsabilidade.



O valor do reembolso será igual ao montante da arma indicado na fatura fornecida pelo participante no momento da sua inscrição no site para o efeito, e a transferência será efetuada para a conta bancária (IBAN) fornecida pelo participante em resposta ao e-mail a anunciar-lhe a vitória.

### 3.2 ATRIBUIÇÃO DO PRÉMIO

Os prémios serão distribuídos pelos 19 participantes que tiverem dado a resposta à questão adicional que mais se aproximar da resposta certa. Trata-se, neste caso, da soma de todos os participantes no CONCURSO, independentemente do seu país, ou seja, o total da Bélgica, Luxemburgo, Países-Baixos, França, Reino Unido, Espanha, Itália e Portugal.

Uma inscrição dá direito a um sorteio, não são possíveis inscrições múltiplas com a mesma compra.

Os vencedores selecionados serão informados por e-mail o mais tardar até segunda-feira, 8 de novembro de 2020. A BROWNING contactará os vencedores através do e-mail inserido no formulário eletrónico de participação. O vencedor confirmará, num prazo de 7 dias após a receção do e-mail acima referido, que aceita o seu prémio, em conformidade com as instruções comunicadas no e-mail. Na ausência de confirmação da aceitação em conformidade com as instruções e/ou no prazo definido, a BROWNING reserva-se o direito de atribuir o prémio a um novo vencedor.

A não aceitação do prémio, independentemente da sua razão, não pode conduzir ao pagamento de uma contrapartida financeira ou qualquer outra contrapartida.

Os prémios não são acumuláveis, um participante apenas pode vencer uma vez. Ganhar um prémio no âmbito deste concurso pode ser conjugado com outras promoções e vantagens do organizador.

O organizador pode, por seu exclusivo critério, recusar atribuir um prémio ou a reclamação de um prémio por um Participante, se este último não tiver direito a ele, em virtude do Presente Regulamento, ou em caso de violação(ões) do presente Regulamento, em caso de fraude ou de qualquer outro comportamento ilícito ou inapropriado do Participante visado ou em caso de utilização incorreta da tecnologia pelo vencedor, no momento da inscrição.

Se um vencedor não puder receber, reclamar e/ou utilizar o seu prémio da forma estabelecida, por razões que não podem ser imputadas ao organizador, o organizador reserva-se o direito de designar um outro vencedor. Neste caso, o organizador não fornecerá qualquer outro prémio, prémio alternativo ou compensação.

## ARTIGO 4 - TRATAMENTO DOS DADOS PESSOAIS

### 4.1 RESPEITO PELA LEGISLAÇÃO RELATIVA À PROTEÇÃO DA VIDA PRIVADA

No âmbito da sua participação no CONCURSO, os participantes deverão comunicar determinados dados de carácter pessoal à BROWNING. A BROWNING é responsável pelo seu tratamento.

A BROWNING compromete-se a tratar estes dados em conformidade com o disposto no regulamento europeu de proteção de dados 2016/679 de 27 de abril de 2016 (doravante: «RGPD»), a legislação nacional correspondente, as disposições relativas às cookies e ao marketing direto na lei de 2005 sobre telecomunicações e o capítulo XII do Código do Direito Económico (doravante: "Legislação sobre a proteção da vida privada").

### 4.2. FINALIDADE E BASE LEGAL DO TRATAMENTO

O participante aceita que os seus dados pessoais possam ser tratados pela BROWNING:

- Para permitir a sua participação no CONCURSO;
- Para informar o participante sobre o desenvolvimento do CONCURSO e eventualmente sobre o prémio ganho;
- Para pesquisa e para fins estatísticos;
- Para enviar ao participante a newsletter BROWNING, se aquele tiver dado a sua autorização.

O tratamento dos seus dados pessoais baseia-se no cumprimento de um contrato (artigo 6.1.b RGPD) em virtude da sua participação no concurso. Por esta razão, não é necessário pedir o seu consentimento explícito para este tratamento. Os seus dados serão conservados durante o decorrer do CONCURSO e até à atribuição dos prémios. Os seus dados serão eliminados no final do concurso, exceto se tiver dado autorização, através da opção opt-in, para lhe ser enviado marketing direto, Por motivos de



prova e de responsabilidade e para podemos responder a uma eventual reclamação, os seus dados poderão ser conservados até um ano após o concurso.

Se o participante der o seu acordo explícito, os dados serão também utilizados para enviar as newsletters da BROWNING. Isto constitui uma forma de marketing direto. Este tratamento dos seus dados baseia-se, portanto, no seu consentimento explícito (artigo 6.1. da RGPD). Os seus dados são incluídos numa base de dados juntamente com os dos «Panfletos» que enviamos periodicamente das newsletters e são atualizados e tratados até decidir cancelar a sua subscrição da nossa newsletter. Se não pretender continuar a receber as nossas newsletters, clique, por favor, na ligação indicada para cancelar a sua subscrição ou contacte-nos.

Se não receber as nossas newsletters e pretender recebê-las, preencha, por favor, o formulário seguinte: <https://fr.browning.eu/inscription-newsletter.shtml>

### 4.3 AUTORIZAÇÃO ESPECIAL PARA A PUBLICAÇÃO DE DETERMINADOS DADOS PESSOAIS DO VENCEDOR

Todos os participantes concedem à BROWNING, por via da sua participação no CONCURSO e com base em interesses legítimos em anunciar o vencedor, autorização para publicação, em todos os suportes, do seu nome e apelido para ser identificado como vencedor do CONCURSO. A publicação será feita numa única mensagem nas redes sociais. A mensagem pode ser eliminada a qualquer momento e mediante uma simples solicitação.

### 4.4 OS SEUS DIREITOS

Todos os participantes beneficiam, a qualquer momento, do direito de retificar, consultar, e também obter informações sobre este tratamento, modificar, limitar e suprimir os seus dados de caráter pessoal.

Os participantes têm igualmente o direito de retirar a autorização concedida, sem que esta remoção afete a legalidade do tratamento anterior e de subscrever ou opor-se ao tratamento dos seus dados pessoais. No caso de marketing direto, como o envio de newsletters, o participante pode fazer valer o seu direito de se opor, a qualquer momento, gratuitamente e sem apresentar qualquer razão.

Mantenha, contudo, presente, que a sua recusa do tratamento dos dados pessoais poderá afetar a sua participação posterior no CONCURSO (atual ou futuro).

Por fim, todos os participantes têm o direito de transferir os dados a terceiros ou para si próprios, num quadro estruturado, de forma standard e legível por uma máquina.

### 4.5. TRANSMISSÃO DE DADOS

Todos os dados pessoais recolhidos serão utilizados pela BROWNING apenas no âmbito deste CONCURSO, em conformidade com os princípios e disposições do artigo 4. Os dados tratados não serão nunca transmitidos a terceiros.

Os dados pessoais podem estar visíveis pela nossa agência web parceira, que é responsável pelo desenvolvimento e pelo bom funcionamento da plataforma de promoção e pelo concurso. A Agência POM'G não poderá, em caso algum, utilizar ou registar estes dados a título pessoal ou profissional.

#### **Agência POM'G**

Ferme-Château du Sart

Rue Al' bêche, 32/11 • 4540 AMAY (Ampsin) • Bélgica

N°ENT I EORI • BE 0458 247 596

RPM • LIÈGE

agence@pom-g.com

+32 (0)85 21 21 19

<https://www.pom-g.com/>

No caso de uma reorganização completa ou parcial ou em caso de transferência das atividades da empresa ou se a BROWNING abrir falência, será possível que os seus dados sejam transferidos para novas entidades ou para terceiros que desenvolvam total ou parcialmente atividades da BROWNING. A BROWNING poderá também ser obrigada por ordem judicial, administrativa ou numa base legal, a conceder os seus dados pessoais ao governo. Nesse caso, a BROWNING envidará todos os esforços razoáveis para o informar antecipadamente, mas como será fácil de reconhecer, isto poderá não ser técnica ou comercialmente



execuível em todas as circunstâncias. A BROWNING não venderá, nem locará, nem distribuirá os seus dados pessoais, exceto da forma acima descrita, ou com o seu consentimento prévio.

#### 4.6 MEDIDAS DE SEGURANÇA

Finalmente, adotámos medidas técnicas e organizacionais razoáveis para proteger devidamente os seus dados pessoais e o seu carácter confidencial. As suas informações pessoais só poderão ser acedidas exclusivamente por funcionários internos e externos que devam ter acesso a elas no âmbito da sua função.

#### 4.7. EXERCÍCIO DOS DIREITOS E RECLAMAÇÕES

Se pretender exercer os seus direitos, solicitamos que contacte a BROWNING, por correio para o endereço acima ou por e-mail para: [info@browning-int.com](mailto:info@browning-int.com). Solicitamos que nos envie uma digitalização da parte da frente do seu cartão de cidadão. O seu número do cartão, a sua nacionalidade e os seus dados de nascimento devem permanecer ilegíveis.

Se considerar que os seus direitos foram violados por nós, tem o direito legal, enquanto pessoa visada de apresentar uma queixa junto da autoridade de proteção de dados à sua escolha. Para a Bélgica, é a seguinte:

Autorité de protection des données Rue de la presse, 35  
1000 Bruxelas  
Tel +32 (0) 2 274 48 00  
Fax +32 (0) 2 274 48 35  
e-mail: [contact@apd-gba.be](mailto:contact@apd-gba.be).

#### ARTIGO 5 - RESPONSABILIDADE

A BROWNING não é responsável por qualquer dano de qualquer natureza, resultante da participação no CONCURSO, da atribuição do prémio e/ou das consequências da aceitação do prémio.

A BROWNING não será responsabilizada se o CONCURSO for alterado, na totalidade ou parcialmente, alargado, abreviado, adiado ou anulado por razões que a BROWNING não controla (caso fortuito ou force majeure) ou devido a qualquer outro acontecimento, considerado pela BROWNING, segundo seu critério exclusivo, algo que dificulta a implementação do CONCURSO nas condições inicialmente previstas.

A BROWNING não poderá ser responsabilizada por qualquer problema técnico que tenha por consequência alguém não poder participar no CONCURSO ou por problemas técnicos que possam impedir o desenrolar contínuo e ininterrupto do CONCURSO.

#### ARTIGO 6 - VALIDADE E APLICABILIDADE DAS REGRAS

Se uma ou várias disposições deste REGULAMENTO se vierem a revelar nulas ou inaplicáveis, as restantes cláusulas permanecem inalteradas.

#### ARTIGO 7 - LEGISLAÇÃO APLICÁVEL E JURISDIÇÃO

Qualquer reclamação relativa a este concurso deverá ser enviada para a organização, por escrito por carta registada, nos 10 dias úteis a seguir ao final deste concurso.

O Participante compromete-se a, no caso de desacordo relativo à solicitação ou interpretação relativamente ao Regulamento em vigor, procurar primeiro uma solução amigável de acordo com o organizador antes de iniciar um procedimento judicial.

Todas as decisões do organizador no âmbito do concurso são definitivas, irrevogáveis e vinculativas. Não é possível recorrer destas decisões.

As reclamações apresentadas fora do prazo ou que não tenham sido redigidas por escrito não serão tratadas.

Na medida permitida pela lei, as condições atuais (REGULAMENTO) regem-se pelo direito belga.

Os tribunais de Liège são os únicos competentes para todos os litígios relativos à aplicação e para tomarem conhecimento dos litígios relativos à formação, validade, execução, conformidade e interpretação do presente regulamento, no que diz respeito a todos os participantes.